Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 21 (1903)

Heft: 119

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 19.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

№ 119 XXI. Jahrgang Bern, Dienstag, 24. März. 1903 Berne, Mardi, 24 mars. XXIme année. № 119
Zweites Blatt. Deuxième feuille.

Abonnemente:
Schweiz: Jährlich Fr. 6.
2tes Semester . » 3.
Ausland: Zuschlag des Porto.
Es kann nur bei der Post abonniert werden.
Preis einzelner Nummern 10 Cts.

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Abonnements:
Suisse: un an . . fr 6.
2e semestre . . » 3.
Etranger: Plus frais de port.
On s'abonne exclusivement aux offices postaux.
Prix du numéro 10 cts.

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint 1—2 mal täglich, ausgenommen Sonn- und Feiertage.
Redaktion und Administration im Eidgenössischen Handelsdepartement.
Rédaction et Administration au Département fédéral du commerce.
Paraît 1 à 2 fois par jour, les dimanches et jours de fête exceptés.

Annoncen-Pacht: Rudolf Mosse, Zürich, Bern etc.
Insertionspreis: 25 Cts. die viergespaltene Borgiszeile (für das Ausland 35 Cts.).
Régie des annonces: Rodolphe Mosse, Zurich, Berne, etc.
Prix d'insertion: 25 cts. la ligne d'un quart de page (pour l'étranger 35 cts.).

Inhalt — Sommaire

Handelsregister. — Registre du commerce. — Aargauische Bank in Aarau. — Die Häfen in Frankreich und Deutschland. — Bankerotte in den Vereinigten Staaten von Amerika.

Amtlicher Teil — Partie officielle

Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

I. Hauptregister. — I. Registre principal. — I. Registro principale.

Zürich — Zurich — Zurigo

1903. 20. März. Inhaberin der Firma **L. Roos-Bleiker** in Seebach ist Lina Roos geb. Bleiker, von Lichtensteig (St. Gallen), in Seebach. Spenglerei und Handel in Blechwaren. Die Firma erteilt Prokura an den Ehemann der Inhaberin Ferdinand Roos-Bleiker. Domizil und Geschäftslokal und Wohnorte befinden sich ab 1. April 1903 in Oerlikon, Schwamendingerstrasse 16.

20. März. Die Firma **Jk. Schärer** in Richterswil (S. H. A. B. Nr. 206 vom 22. September 1892, pag. 827) ist infolge Hinschiedes des Inhabers erloschen.

20. März. Inhaberin der Firma **R. Spier** in Wädenswil ist Frau Regine Spier geb. Mondolfo, von Köln a. Rhein, in Wädenswil. Modes. An der Seestrasse, zum Sonnengarten.

20. März. Die Firma **C. Trümpy** in Zürich I (S. H. A. B. Nr. 236 vom 17. September 1897, pag. 967) verzeigt als Domizil und Geschäftslokal: Zürich II, Gartenstrasse 17.

20. März. Die Firma **Casp. Frey** in Dietikon (S. H. A. B. Nr. 300 vom 31. Oktober 1896, pag. 1234) ist infolge Wegzuges des Inhabers und Verlegung des Geschäftes nach Flums (St. Gallen) erloschen.

20. März. Die Firma **Fr. Sophie Müller-Burkhardt** in Oetwil a. See (S. H. A. B. Nr. 216 vom 5. Juni 1902, pag. 861) ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

Frieda Fischer und Pauline Fischer, beide von Hinwil, in Oetwil a. See, haben unter der Firma **Geschwister Fischer** in Oetwil a. See eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. März 1903 ihren Anfang nahm und die Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Fr. Sophie Müller-Burkhardt» übernimmt. Bazar und Tuchwaren. Im Dorf.

20. März. Die Firma **F. G. Harrington & Co** in Berlin, Alleiniger Inhaber: Julius Carl Alfred Clemens, Kaufmann, englischer Staatsbürger, in London, eingetragen im Handelsregister ihrer Hauptniederlassung in Berlin den 17. September 1901, — hat am 1. März 1903 in Zürich I unter derselben Firma eine Zweigniederlassung errichtet, welche durch den Firma-Inhaber vertreten wird. Natur des Geschäftes: Patent- und Verwertungs-Bureau. Bahnhofstrasse 48.

21. März. Inhaber der Firma **S. Wanner** in Töss ist Samuel Wanner, von Schleitheim (Schaffhausen), in Töss. Versicherungs- und Inkasso-Bureau. Agnesstrasse 5.

21. März. Die Firma **J. Diggelmann, Kürschner** in Pfäffikon (S. H. A. B. Nr. 125 vom 28. Mai 1892, pag. 500) ist infolge Verkaufs des Geschäftes und Wegzuges des Inhabers erloschen.

21. März. Inhaberin der Firma **O. Riss, Nachf. v. Fr. Sedlatzek** in Zürich I ist Maria Josephine Ottilie Riss, von Pfaffenheim (Elsass), in Zürich V. Uhren, Bijouteriewaren und Stempel. Gemüsebrücke und Bahnhofstrasse 77.

21. März. Die Firma **Johannes Weber** in Zürich I (S. H. A. B. Nr. 223 vom 6. Juli 1899, pag. 899), verzeigt als nunmehriges Domizil und Wohnort des Inhabers: Altstetten, als Natur des Geschäftes: Fuhrhalterei, und als Geschäftslokal Bahnhofstrasse. Die Firma wird abgeändert in **Joh. Weber.**

21. März. Die Firma **J. Sponheimer** in Zürich II (S. H. A. B. Nr. 168 vom 7. Juni 1898, pag. 697) ist infolge Association erloschen.

Julius Sponheimer, von Neunkirchen (Preussen), in Bülach, und Alfred Bosshart, von Wängi (Thurgau) und Sternenberg, in Zürich IV, haben unter der Firma **Sponheimer & Bosshart** in Zürich I eine Kollektivgesellschaft eingegangen welche am 1. März 1903 ihren Anfang nahm und die Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «J. Sponheimer» übernimmt. Agenturen und En-gros-Verkauf in elektrischen Artikeln, Eisenwaren und Metallen. Lintheschergasse 14.

21. März. Die Firma **Rud. Stengel, Sohn & Cie** in Bern hat ihre Zweigniederlassung in Altstetten (S. H. A. B. Nr. 20 vom 11. Februar 1890 pag. 99) aufgegeben. Die Firma und die Namen der Kollektivgesellschafter: Rudolf Stengel, Robert Wildbolz-Stengel und Rudolf Walthard-Bertsch wurden daher hierorts gelöscht.

21. März. Inhaberin der Firma **Ida Keller** in Veltheim ist Ida Keller von Weinfelden (Thurgau) in Veltheim. Stickereien. An der Schaffhauserstrasse Nr. 264.

21. März. Die Firma **G. Keller-Merz** in Höngg (S. H. A. B. Nr. 93 vom 9. Oktober 1886 pag. 658) wird infolge Konkurses von Amteswegen gelöscht.

21. März. Die Firma **M. Ch. Koralnik** in Zürich III (S. H. A. B. Nr. 149 vom 2. Mai 1899 pag. 599) wird infolge Wegzuges des Inhabers unbekannt wohin von Amteswegen gelöscht.

21. März. Die Firma **B. Schirmeister** in Zürich III (S. H. A. B. Nr. 178 vom 16. Mai 1900 pag. 715) wird infolge Hinschiedes des Inhabers und nachgefolgten Konkurses über dessen Nachlass von Amteswegen gelöscht.

Appenzell A.-Rh. — Appenzell-Rh. ext. — Appenzello est.

1903. 21. März. Inhaber der Firma **E. Kündig** in Herisau, ist Emanuel Kündig, von und in Herisau. Natur des Geschäftes: Gasthausbetrieb mit Bad und Honighandlung. Geschäftslokal: ob der Glatt z. Johannesbad.

Genf — Genève — Ginevra

1903. 20 mars. La Société **Immobilière de la Rue de Carouge 83, et Rue de la Ferme,** société anonyme ayant son siège à Plainpalais (F. o. s. du c. du 22 avril 1901, page 581), a, dans son assemblée générale du 24 février 1903, dont le procès-verbal a été dressé par acte de Me Sautter, notaire, à Genève, modifié ses statuts et augmenté son capital social, de vingt-deux-mille six cents francs, par la création de cent treize actions nouvelles de fr. 200 chacune, toutes souscrites et entièrement libérées. Le capital social se trouve ainsi porté à cinquante-deux mille six cent francs (fr. 52,600), divisé en 263 actions de fr. 200 chacune, au porteur. La même assemblée a nommé administrateur, Jean Dumurgier, caissier, demeurant à Carouge, en remplacement de Emile Geneux, démissionnaire. Il n'a pas été autrement dérogé aux statuts primitifs.

20 mars. Aux termes d'un acte passé devant Me Adrien Jeandin, notaire, à Genève, le 17 mars 1903, il a été constitué sous la dénomination de **Société Immobilière de l'Avenue des Muguets,** une société anonyme, ayant son siège à Genève, en les bureaux de Etienne Poncet, régisseur, 53, Rue du Stand, et ayant pour objet l'acquisition, la construction, l'exploitation et la revente d'immeubles sis dans le canton de Genève. Sa durée n'est pas limitée. Le capital social est de trente-huit mille francs (fr. 38,000), divisé en 152 actions, de fr. 250 chacune, intégralement souscrites et libérées du cinquième de leur montant. Les titres définitifs d'actions seront au porteur. La société est administrée par un conseil d'administration composé de cinq membres, élus pour le terme de trois années. Pour les actes à passer et les signatures à donner, le conseil d'administration est valablement représenté par deux de ses membres ou par un de ses membres spécialement délégué à cet effet. Les publications pouvant intéresser les tiers sont faites par voie d'insertions dans la Feuille d'avis officielle du canton de Genève. Pour la première période triennale, le conseil d'administration est composé de Pierre Pachon; A. Poncet; Alh. Filiberti; A. Henchoz; et E. Poncet; tous domiciliés à Genève.

20 mars. Dans son assemblée des actionnaires du 23 février 1903, la société anonyme dite **Société Immobilière Montbrillant-Voie-Creuse** dont le siège est à Genève (F. o. s. du c. du 25 juin 1896, page 728; du 29 avril 1898, page 553; et du 21 février 1901, page 234), a nommé comme administrateur, Jacques Nobile, entrepreneur, aux Eaux-Vives, en remplacement de J. Zahn, décédé.

20 mars. Dans son assemblée général des actionnaires du 5 avril 1902, la société anonyme dite: **Société immobilière les Fougères,** ayant son siège à Plainpalais (F. o. s. du c. du 23 août 1901, page 1177; et du 26 mars 1902, page 473), a nommé comme administrateur, Charles-J. Nicole, régisseur, à Genève, en remplacement de Etienne Barrès, démissionnaire.

20 mars. Dans son assemblée générale des actionnaires du 5 avril 1902, la société anonyme dite **Société immobilière Maison-Mail,** dont le siège est à Plainpalais (F. o. s. du c du 23 août 1901, page 1177; et du 26 mars 1902, page 473), a nommé Charles-J. Nicole, régisseur, à Genève, administrateur, en remplacement de Etienne Barrès, démissionnaire.

20 mars. Dans son assemblée des actionnaires du 12 mars 1903, la société anonyme dite **Société anonyme A de la rue de Monthoux,** dont le siège est à Genève (F. o. s. du c. du 8 juillet 1901, page 981), a nommé Alfred Bory, domicilié à Plainpalais, administrateur, en remplacement de O. Sutter, démissionnaire.

20 mars. Dans son assemblée des actionnaires du 12 mars 1903, la société anonyme dite **Société anonyme B. angle des rues de Monthoux et des Pâquis,** dont le siège est à Genève (F. o. s. du c. du 8 juillet 1901, page 981), a nommé Alfred Bory, domicilié à Plainpalais, administrateur, en remplacement de O. Sutter, démissionnaire.

20 mars. Dans son assemblée des actionnaires du 12 mars 1903, la société anonyme dite **Société anonyme C. rue des Pâquis,** ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 8 juillet 1901, page 981), a nommé Alfred Bory, domicilié à Plainpalais, administrateur, en remplacement de O. Sutter, démissionnaire.

20 mars. Les suivants: François-Auguste Dufresne, d'origine française, et Charles-Louis Gerdil, de Genève, tous deux domiciliés à Genève, ont constitué en cette ville, sous la raison sociale **Dufresne et Gerdil,** une société en nom collectif qui a commencé le 1er mars 1903. Genre d'affaires: Régie d'immeubles, comptabilités, contentieux, brevets d'invention et toutes branches s'y rattachant. Bureaux: 24, Rue de la Croix d'or.

20 mars. La société en commandite **A. Suter et Co.,** faïences et cristaux, à Genève (F. o. s. du c. du 30 avril 1900, page 640), est déclarée dissoute depuis le 25 octobre 1902. Elle n'a subsisté que pour sa liquidation, laquelle étant terminée, la société est radiée.

20 mars. La raison **L. Journel,** Fabrique d'eaux gazeuses, à Genève (F. o. s. du c. du 7 mai 1898, page 586), est radiée d'office, ensuite de faillite du titulaire, prononcée par jugement du tribunal de première instance de Genève, en date du 12 mars 1903.

B. 8.

Gewinn- und Verlust-Rechnung
der Aargauischen Bank in Aarau
vom Jahre 1902.

(Dekretsgemässe Genehmigung vorbehalten.)

Soll — Lastenposten

				I. Verwaltungskosten.
		6,243	—	Entschädigungen an die Verwaltungsbehörden.
		93,591	35	Besoldungen an Angestellte und Hilfspersonal, inklusive Sparkassaeinnehmer, Gratifikationen an Lehrlinge.
		1,560	05	Assekuranz und Unterhalt des Bankgebäudes.
		6,000	—	Lokalmiete.
		1,900	70	Heizung, Beleuchtung, Reinigung und Bewachung.
		10,250	37	Bureau-Auslagen (Druckkosten, Inserate, Abonnemente etc.).
		8,706	75	Porti, Depeschen, Telephon, Stempelmarken und Konkordatsspesen.
		1,670	05	Spesen für Beschaffung von Barschaft.
		1,900	—	Banknoten-Erstellungskosten.
		5,135	65	Mobiliar-Anschaffungen (neue Kassaschränke).
		1,500	—	Beitrag an die aarg. Centenarfeier.
139,151	57	693	65	Diverses.
				II. Steuern.
		5,734	60	Bundes-Banknotensteuer.
		28,652	50	Kantonale Banknotensteuer.
		17,613	25	Kantonale Staats- und Patentsteuer.
55,672	50	3,672	15	Gemeindesteuern.
				III. Passivzinsen.
				a. Auf Schulden in laufender Rechnung.
		6,118	18	An Emissionsbanken und Korrespondenten, Zinsen und Provisionen.
		170,402	15	An Conto-Corrent-Kreditoren, Zinsen.
		200,418	02	An Sparkassa-Einlagen.
				b. Auf Schuldscheine aller Art.
				An kurzsichtige Depositenscheine:
				9,991. 73 Bezahlte Zinsen.
				5,679. 10 Ratazinsen auf 31. Dezember 1902.
				15,670. 83
		7,427	18	8,243. 65 Abzüglich: Ratazinsen vom Vorjahre.
				An Schuldscheine auf Zeit:
				1,294,586. 95 Bezahlte Zinsen.
				54,805. — Fällige und nicht erhobene Zinsen.
				633,732. 70 Ratazinsen auf 31. Dezember 1902.
				1,983,124. 65
1,653,712	58	1,269,347	05	713,777. 60 Abzüglich: Ratazinsen und ausstehende Zinsen vom Vorjahre.
				IV. Verluste und Abschreibungen.
		2,778	55	Auf Schuldscheine ohne Wechselverbindlichkeit (Vorschüsse).
30,643	25	27,864	70	Auf Effekten (öffentliche Wertpapiere), Mindertaxation.
				VI. Reingewinn.
		34,347	40	Gewinn-Saldo von 1901
479,203	76	444,856	36	Reingewinn des Rechnungsjahres 1902.
2,358,383	66			

Haben — Nutzposten

				I. Ertrag des Wechselconto.		
				Disconto-Schweizer-Wechsel:		
				Vereinnahmte Zinsen u. Kommissionen 144,678. 83		
				Rückdisconto vom Vorjahre zu 2¾—4 % 18,294. 82		
				162,973. 65		
				Abzüglich: Rückdisconto auf 31. Dezember 1902 zu 4¼—4½ % 15,246. 69	147,726	96
				Wechsel auf das Ausland:		
				Vereinnahmte Zinsen, Kommissionen und Kursgewinne 28,869. 03		
				Rückdisconto vom Vorjahre zu 2½—5 % 3,157. 95		
				32,026. 98		
				Abzüglich: Rückdisconto auf 31. Dezember 1902 zu 3—5 % 2,893. 40	29,133	58
				Wechsel mit Faustpfand:		
				Vereinnahmte Zinsen 50,566. 85		
				Rückdisconto vom Vorjahre à 3½ % 7,600. 40		
				58,167. 25		
				Abzüglich: Rückdisconto auf 31. Dezember 1902 à 4¼ % 7,105. 35	51,061	90
				Wechsel zum Inkasso:		
				Vereinnahmte Inkassogebühren etc.	352	43	228,274	87
				II. Aktivzinsen und Provisionen.		
				a. Auf Guthaben in laufender Rechnung.		
				Von Emissionsbanken und Korrespondenten, Zinsen	12,340	07		
				Von Conto-Corrent-Debitoren, Zinsen und Provisionen	208,783	56		
				Von Conto-Corrent-Kreditoren, Provisionen	24,226	83		
				b. Auf andern Guthaben und Anlagen.		
				Von Schuldscheinen ohne Wechselverbindlichkeit (Vorschüsse):		
				Vereinnahmte Zinsen 58,176. 55		
				Ratazinsen auf 31. Dezember 1902 23,313. 85		
				81,490. 40		
				Abzüglich: Ratazinsen vom Vorjahre 34,378. 40	47,112	—		
				Von Hypothekar-Anlagen aller Art (Annuitäten-Darlehen, Gült-Darlehen und Zahlungsbriefen):		
				Vereinnahmte Zinsen 1,479,721. 22		
				Zinsrestanzen auf Jahresschluss 253,773. 50		
				Ratazinsen auf 31. Dezember 1902 697,265. 60		
				2,430,760. 32		
				Abzüglich: Ratazinsen und Zinsrestanzen vom Vorjahre 965,482. 75	1,465,277	57		
				Von Effekten (öffentliche Wertpapiere):		
				Vereinnahmte Zinsen auf eigenen Effekten 211,000. 50		
				Kursgewinne auf eigenen Effekten 91,458. 80		
				Ratazinsen auf 31. Dezember 1902 42,401. 75		
				344,861. 05		
				Abzüglich: Ratazinsen vom Vorjahre 37,858. 10		
				307,002. 95		
				Provisionen etc. für An- und Verkauf für Rechnung Dritter 9,621. 41	316,624	36	2,074,364	39
				III. Ertrag der Immobilien.		
				Vom Bankgebäude			6,000	—
				IV. Gebühren und Entschädigungen.		
				Aufbewahrung und Verwaltung von offenen und verschlossenen Werttiteln, Wertgegenständen etc.:		
				a. eingegangene	11,429	40		
				b. ausstehende	659	10	12,088	50
				V. Diverse Nutzposten.		
				Agio auf Münzsorten, fremden Noten etc.			2,778	85
				VI. Eingänge von früheren Abschreibungen.		
				Von Korrespondenten-Debitoren	25	—		
				„ Conto-Corrent-Debitoren	384	40		
				„ Hypothekaranlagen (Zahlungsbriefe)	170	25	529	65
				VII. Gewinn-Saldo-Vortrag vom Jahre 1901			34,347	40
							2,358,383	66

Beilage zu der Gewinn- und Verlust-Rechnung der Aargauischen Bank vom Jahre 1902.

Verteilung des Reingewinnes gemäss § 42*) des revidierten Bankdekretes.

Der Reingewinn beträgt		Fr. 479,203. 76
Vortrag auf neue Rechnung		„ 29,203. 76
	Aus den verbleibenden	Fr. 450,000. —
erhält zuerst das Aktienkapital eine Dividende von 4 %		„ 240,000. —
	Vom Rest von	Fr. 210,000. —
erhalten: sämtliche Aktien zu gleichmässiger Verteilung	Fr. 90,000. —	
der Staat Aargau	„ 99,000. —	
die sämtlichen Angestellten	„ 21,000. —	„ 210,000. —

*) § 42: Aus dem am Schlusse des Rechnungsjahres auf den Geschäften der Bank erzielten Reingewinn erhalten die sämtlichen Aktien vorab eine Dividende bis auf 4 %. Ein Ueberschuss wird wie folgt verteilt:

1) Bis zu einem Betrage von Fr. 180,000: 50 % die sämtlichen Aktien; 40 % der Staat; 10 % die Angestellten der Bank.

2) Von einem Mehrbetrag des Ueberschusses über Fr. 180,000 bis zu Fr. 260,000 erhalten: *a.* Von 50 %: bis auf Fr. 20,000 der Staat; einen allfälligen Rest die sämtlichen Aktien; *b.* 40 % der Staat; *c.* 10 % die Angestellten der Bank.

3) Von einem Mehrbetrag des Ueberschusses über Fr. 260,000 erhalten: *a.* 65 % der Staat; *b.* 25 % die sämtlichen Aktien; *c.* 10 % die Angestellten der Bank.

Die Angestellten können jedoch bei sehr grossen Superdividenden auch auf einen kleineren Anteil angewiesen werden. In diesem Falle bestimmt die Generalversammlung die Verwendung des übrig bleibenden Restes.

B. 8.

Jahresschluss-Bilanz
der Aargauischen Bank in Aarau
auf 31. Dezember 1902.

(Dekretgemässe Genehmigung vorbehalten.)

Aktiven

				I. Kassa.
		2,400,000	—	Notendeckung in gesetzlicher Barschaft.
		1,500	—	Depositum bei der Abrechnungsstelle, Conto A.
		539,975	—	Uebrige gesetzliche Barschaft.
		2,941,475	—	Gesetzliche Barschaft.
		43,950	—	Eigene Noten (vide Beilage Nr. 1).
		186,550	—	Noten anderer Emissionsbanken.
		10,950	37	Depositum bei der Abrechnungsstelle, Conto B.
3,202,529	94	19,604	57	Uebrige Kassabestände.
				II. Kurzfällige Guthaben. (Längstens innert 8 Tagen verfügbar.)
		170,392	93	Schweizerische Emissionsbanken-Debitoren.
		707,377	65	Korrespondenten-Debitoren.
922,725	08	44,954	50	Diverse Coupons.
				III. Wechselforderungen.
				Disconto-Schweizer-Wechsel:
				2,933,573. 34 innert 30 Tagen fällig.
				682,977. 20 „ 31—60 „ „
				570,716. 45 „ 61—90 „ „
		4,189,112	09	1,845. 10 in über 90 „ „
				Wechsel auf das Ausland:
				218,426. 65 innert 30 Tagen fällig.
				219,326. 80 „ 31—60 „ „
				104,218. 40 „ 61—90 „ „
		593,712	70	51,740. 85 in über 90 „ „
				Wechsel mit Faustpfand:
				414,000. — innert 30 Tagen fällig.
				387,000. — „ 31—60 „ „
				242,000. — „ 61—90 „ „
		1,092,500	—	49,500. — in über 90 „ „
5,894,267	89	18,943	10	Wechsel zum Inkasso.
				IV. Andere Forderungen auf Zeit. (Nach 8 Tagen verfügbare Guthaben.)
		5,701,292	95	Conto-Corrent-Debitoren mit gedecktem Kredit.
		1,015,993	25	Schuldscheine ohne Wechselverbindlichkeit gedeckte (Vorschüsse).
				Hypothekar-Anlagen aller Art:
				18,884,171. 88 Annuitäten-Darleihen.
				13,231,177. 15 Gült-Darleihen.
41,663,425	89	34,946,139	69	2,880,790. 66 Zahlungsbriefe.
				V. Aktiven mit unbestimmter Anlagezeit.
		991,975	—	Aktien } laut Inventar (vide Beilage Nr. 2).
		5,070,943	90	Obligationen } laut Inventar (vide Beilage Nr. 2).
6,062,918	90			Effekten (öffentliche Wertpapiere).
				VII. Feste Anlagen.
		140,000	—	Immobilien, zum eigenen Geschäftsbetrieb bestimmt.
143,000	—	3,000	—	Mobilien „ „ „ „
				VIII. Gesellschafts-Conti (Comptes d'ordre).
		1,016,754	70	Ratazinsen u. Zinsrest. auf Aktivposten. } vide Detail in d. Gewinn- u. Verlust-Rechnung
1,017,413	80	659	10	Diverse (ausstehende Aufbewahrungs-Provisionen). } vide Detail in d. Gewinn- u. Verlust-Rechnung
58,906,281	50			

Passiven

			I. Noten-Emission.
Noten in Zirkulation } (vide Beilage Nr. 1)	5,956,050	—	
Eigene Noten in Kassa } (vide Beilage Nr. 1)	43,950	—	6,000,000 —
			II. Kurzfällige Schulden. (Längstens innert 8 Tagen rückzahlbar.)
Kurzsichtige Depositenscheine	326,017	96	
Schweizerische Emissionsbanken-Kreditoren	33,913	68	
Korrespondenten-Kreditoren	160,577	53	
Conto-Corrent-Kreditoren (vide Beilage Nr. 3)	5,343,753	92	
Conto-Corrent-Debitoren, momentan Kreditoren	707,984	05	
Sparkassa-Einlagen (vide Beilage Nr. 4)	3,275,196	52	
Verfallene, noch nicht erhobene Zinsen	54,805	—	
Tantième	21,000	—	9,923,248 66
			III. Wechsel-Schulden.
Acceptationen			69,135 75
			IV. Andere Schulden auf Zeit. (Mit Rückzahlungsfrist von länger als 8 Tagen.)
Conto-Corrent-Kreditoren (vide Beilage Nr. 3)	251,803	40	
Sparkassa-Einlagen (vide Beilage Nr. 4)	3,230,582	69	
Schuldscheine (Obligationen), welche im Laufe des nächsten Kalenderjahres fällig oder nach erfolgter Kündigung rückzahlbar sind	24,988,350	—	
Schuldscheine (Obligationen) mit Rückzahlungsfrist von länger als einem Jahr	6,720,300	—	35,191,036 09
			V. Gesellschafts-Conti (Comptes d'ordre).
Rückdisconto auf Aktivposten } vide Detail in der Gewinn- u. Verl.-Rechg.	25,245	44	
Ratazinsen auf Passivposten } vide Detail in der Gewinn- u. Verl.-Rechg.	639,411	80	
Zu verteilender Reingewinn für das Rechnungsjahr 1902	429,000	—	1,093,657 24
			VI. Eigene Gelder.
Einbezahltes Kapital	6,000,000	—	
Ordentlicher Reservefonds	600,000	—	
Gewinn-Saldo-Vortrag auf das Jahr 1903	29,203	76	6,629,203 76
			58,906,281 50

Beilagen zu der Jahresschluss-Bilanz der Aargauischen Bank vom Jahre 1902.

Beilage Nr. 1. Noten-Status auf 31. Dezember 1902.

			Emission	In Kassa	In Zirkulation
600	Noten von Fr.	1000	= Fr. 600,000	1,000	599,000
1,700	„ „ „	500	= „ 850,000	5,000	845,000
31,500	„ „ „	100	= „ 3,150,000	19,200	3,130,800
28,000	„ „ „	50	= „ 1,400,000	18,750	1,381,250
61,800	Noten		= Fr. 6,000,000	43,950	5,956,050

Beilage Nr. 4. Sparkasse.

Das reglementarische Maximum eines Sparkassa-Guthabens beträgt Fr. 2500. —.

Gemäss § 120 des Bankreglementes leistet die Sparkassa auf Verlangen Rückzahlungen:

a. Bis auf den Betrag von Fr. 300 jederzeit (aber nur einmal im Monat).
b. Für Beträge von Fr. 301—500 auf einmonatliche Kündung.
c. Für Beträge von Fr. 501—1000 auf dreimonatliche Kündung.
d. Für noch grössere Beträge auf sechsmonatliche Kündung.

In der Regel werden jedoch auch die Beträge unter *b—d* gegen Zinsabzug sofort ausbezahlt.

Die Sparkassa-Einlagen zerfallen in:

a. 10260 Einleger-Conti mit einem Guthaben unter Fr. 300		Fr. 1,011,696. 52
7545 Einleger-Conti mit einem Guthaben über Fr. 300, à je Fr. 300		„ 2,263,500. —
Unter allen Umständen innert 8 Tagen rückzahlbar		Fr. 3,275,196. 52
c. 7545 Einleger-Conti, das Guthaben über Fr. 300, **nach 8 Tagen rückzahlbar**		„ 3,230,582. 69
		Fr. 6,505,779. 21

Beilage Nr. 3. Conto-Corrent-Kreditoren.

§ 93 des Geschäfts-Reglementes lautet:

„Ueber die Rückzahlungsfristen grösserer Guthaben behält sich die Bank die Aufstellung besonderer Bestimmungen vor."

In Ausführung dieser Reglementsbestimmung hat der Bankvorstand seinerzeit beschlossen:

„Guthaben von Conto-Corrent-Kreditoren (Depositen in laufender Rechnung) sind bis zum Betrage von Fr. 10,000 *sofort* rückzahlbar. Für Beträge über Fr. 10,000 *kann* die Direktion — anderweitige besondere Vereinbarung vorbehalten — eine Kündigung von 10 Tagen seitens des Kreditors beanspruchen."

Die Conto-Corrent-Kreditoren zerfallen in:

a. 622 Conti mit einem Guthaben unter Fr. 10,000	Fr. 1,096,455. 98
138 Conti mit einem Guthaben über Fr. 10,000, à je Fr. 10,000	„ 1,380,000. —
Unter allen Umständen innert 8 Tagen rückzahlbar	Fr. 2,476,455. 98
b. 138 Conti, das Guthaben über Fr. 10,000, **eventuell nach 8 Tagen rückzahlbar**	„ 2,867,297. 94
In der Regel innert 8 Tagen rückzahlbar	Fr. 5,343,753. 92
c. 6 Conti mit einem Gesamtbetrag, **nach 8 Tagen rückzahlbar**	„ 251,803. 40
	Fr. 5,595,557. 32

Beilage Nr. 5. Eventuelle Verbindlichkeiten.

Engagements, herrührend von weiter begebenen, noch nicht verfallenen Wechseln aller Art	Fr. 652,581. 75

Beilage Nr. 2 (Effekten-Verzeichnis) befindet sich auf Seite 476.

Beilage Nr. 2. Effekten-Verzeichnis.

Bezeichnung	Nominalwert	Kurs	Schatzungswert	
I. Obligationen.				
4 % Vereinigte Schweizerbahnen I. Hyp.	15,000	100	15,000	—
4 % „ „ II. „	59,500	100	59,500	—
4 % „ „ III. „	95,500	100	95,500	—
3½ % Schweiz. Centralbahn von 1894	100,000	99	99,000	—
3½ % „ „ „ 1894	54,000	99	53,460	—
4 % „ „ „ 1892	75,000	100	75,000	—
4 % „ „ „ 1880	6,000	100	6,000	—
3½ % Schweiz. Nordostbahn von 1896	10,000	99	9,900	—
3½ % „ „ „ 1895	35,000	99	34,650	—
3½ % „ „ „ 1894	20,000	99	19,800	—
4 % „ „ „ 1899	17,000	100	17,000	—
4 % „ „ „ 1889	15,000	100	15,000	—
3½ % Gotthardbahn 1894	85,000	99	84,150	—
3½ % Bundesbahnen	170,000	100	170,000	—
3½ % Jura-Bern-Luzern-Bahn	100,000	99	99,000	—
3½ % Jura-Simplon-Bahn von 1894	150,000	99	148,500	—
3¾ % Schweiz. Seethalbahn I. Hyp.	60,000	99	59,400	—
4 % „ „ II. „	10,000	99	9,900	—
4 % Italien. Mittelmeerbahnen	175,000	100	175,000	—
4 % Kanton Waadt von 1899	20,000	100	20,000	—
3¼ % „ St. Gallen von 1895	45,000	96	43,200	—
3½ % „ „ „ 1902	25,000	98	24,500	—
3½ % „ Aargau „ 1897	21,000	98	20,580	—
3½ % „ „ „ 1896	35,000	98	34,300	—
4 % „ „ „ 1901	130,000	100	130,000	—
4 % „ Zürich „ 1900	13,000	100	13,000	—
4 % „ Baselstadt „ 1900	20,000	100	20,000	—
3½ % „ Graubünden von 1902	169,000	99	167,310	—
3¾ % Einwohnergemeinde Aarau	25,000	99	24,750	—
3¾ % Polit. Gemeinde St. Gallen, Serie XVII	40,000	99	39,600	—
4½ % Gemeinde La Chaux-de-Fonds	8,000	100	8,000	—
4 % „ „ „	3,000	100	3,000	—
3,6 + 1 % Stadt Winterthur	75,500	115	86,825	—
4 % „ „ von 1899	20,000	100	20,000	—
3¾ % „ „	40,000	99	39,600	—
3½ % Stadt Zürich 1898	10,000	98	9,800	—
3½ % „ „ 1896	50,000	98	49,000	—
4½ % Gemeinde Aussersihl von 1881	23,000	100	28,000	—
3½ % Ortshürgergemeinde Zofingen	129,000	98	126,420	—
3½ % Stadt Luzern von 1902	80,000	98	78,400	—
4 % „ „ „ 1899	50,000	100	50,000	—
4 % Stadt Lausanne von 1899	50,000	100	50,000	—
4 % Hypothekarbank Winterthur	50,000	100	50,000	—
4 % „ „	50,000	100	50,000	—
3¾ % Bank in Winterthur	105,000	100	105,000	—
3½ % Bank in Luzern	105,000	98	102,900	—
3,6 % Schweiz. Bankverein	25,000	98	24,500	—
4 % Basellandschaftl. Kantonalbank	3,500	100	3,500	—
4 % St. Galler Handelshank	50,000	100	50,000	—
4 % Banque foncière du Jura, Série M	25,000	100	25,000	—
3½ % „ „ „ „ „ O	50,000	90	45,000	—
4 % Aktiengesellschaft Len & Comp.	100,000	100	100,000	—
4 % „ „	6,000	100	6,000	—
4 % Bank für Transportwerte, Serie C	10,000	98	9,800	—
4 % „ „ „ „ A	32,000	98	31,360	—
4 % „ „ „ „ B	30,000	98	29,400	—
4 % Bank für orientalische Eisenbahnen	50,000	100	50,000	—
4 % Société Financière Franco-Suisse	50,000	99	49,500	—
4¼ % Thurgauische Hypothekenbank	40,000	100	40,000	—
Uebertrag			3,104,005	—

Bezeichnung	Nominalwert	Kurs	Schatzungswert	
Uebertrag			3,104,005	—
4½ % Aargauische Kreditanstalt	50,000	100	50,000	—
4½ % „ „	30,000	100	30,000	—
4 % „ „	1,000	100	1,000	—
4 % „ „	1,000	100	1,000	—
3¾ % „ „	1,000	99	990	—
4 % Bank in Baden	15,000	100	15,000	—
4 % Bank für elektrische Unternehmungen	14,000	100	14,000	—
4½ % „ „ „ „	50,000	100	50,000	—
3¾ % Bank in Zofingen	50,000	100	50,000	—
3¾ % „ „ „	55,000	100	55,000	—
3¾ % Thurg. Hypothekenbank	50,000	99	49,500	—
3¾ % Handwerkerbank Basel	50,000	100	50,000	—
4 % „ „	6,000	100	6,000	—
4 % Maschinenfabrik Oerlikon	50,000	100	50,000	—
4 % Schweiz. Gesellschaft für elektr. Industrie II	26,000	92	23,920	—
4 % Aluminium-Industrie Neuhausen	5,000	100	5,000	—
4 % Oesterreichische Goldrente	130,000	100	130,000	—
5 % Italienische Rente	200,000	100	200,000	—
3 % Deutsche Reichsanleihe	Mk. 200,000	90 u. 123	221,400	—
3 % Preussische Consols	„ 200,000	90 „ 123	221,400	—
3 % Sächsische Rente	„ 50,000	88 „ 123	54,120	—
3½ % Württembergische Staatsanleihe 1902	„ 90,000	99 „ 123	109,593	—
3½ % Badische Staatsanleihe 1902	„ 110,000	99 „ 123	133,947	—
4 % Preussische Pfandbriefbank	„ 25,000	100 „ 123	30,750	—
3½ % Bayrische Staatseisenbahnen	„ 23,000	99 „ 123	28,007	10
4½ % Pester.-Ungar. Kommerzialbank	Kr. 18,000	100 „ 105	18,900	—
4 % Galizische Karl-Ludwigsbahn	„ 40,000	99 „ 105	41,580	—
4 % Vorarlberghahn	„ 19,200	98 „ 105	19,756	80
4 % Ungarische Kronenrente	„ 150,000	99 „ 105	155,925	—
4 % Stadt Wien 1902	„ 50,000	100 „ 105	52,500	—
2¾ % Englische Consols	£ 4,200	93 „ 25	97,650	—
			5,070 943	90
II. Aktien.				
30 Stück Gotthardhahn	500	850	25,500	—
8 „ Aargauische Wynenthalbahn	500	500÷850	1,200	—
340 „ Schweizerische Kreditanstalt	500	830	282,200	—
150 „ Schweizerischer Bankverein	500	630	94,500	—
100 „ Bank in Winterthur	500	500	50,000	—
50 „ Aktiengesellschaft Leu & Co., Zürich	500	550	27,500	—
400 „ Eidgenössische Bank	500	600	240,000	—
30 „ St. Galler Handelshank	500	540	16,200	—
12 „ Hypothekarbank Winterthur	500	600	7,200	—
50 „ Banque d'Escompte et de Dépôts	500	470	23,500	—
100 „ Basler Handelshank	500	500	50,000	—
45 „ Hypothekar- und Leihkasse Lenzburg	500	675	30 375	—
40 „ Aargauische Kreditanstalt	500	525	21,000	—
9 „ Gasheleuchtungsgesellschaft Aarau	500	300	2,700	—
40 „ Schweiz. Unfall-Versicherungs-Gesellschaft Winterthur	1,000	1925÷70 %	49,000	—
10 „ Basler Transport-Versicherungs-Gesellschaft	1,000	1000÷80 %	2,000	—
1 „ „Helvetia", Allgemeine Versicherungsgesellschaft	2,500	3600÷80 %	1,600	—
150 „ Bank in Baden	500	450	67,500	—
Aktien			991,975	—
Obligationen			5,070.943	90
Total			6.062,918	90

Nichtamtlicher Teil — Partie non officielle

Verschiedenes — Divers.

Die Häfen in Frankreich und Deutschland. In früheren Zeiten war es ein Lehrsatz der Wirtschaftskunde, dass eine reiche Küstenentwickelung und eine Vielheit von Häfen für ein Land ein grosser volkswirtschaftlicher Vorteil sei, und im geographischen Unterricht wurde nie verfehlt, auf den grossen natürlichen Vorsprung, den Frankreich in dieser Hinsicht geniesse, aufmerksam zu machen. Dies war richtig für die Zeiten primitiver Verkehrseinrichtung und einfacher Hafenanlagen, kleiner Schiffe und mangelhafter Landanschlüsse. Gegenwärtig, schreibt der «Deutsche Reichsanzeiger», haben sich die Verhältnisse geradezu umgedreht. Im Vorteil sind jetzt diejenigen Länder, die einige wenige Häfen für den transozeanischen Verkehr stark entwickelt haben, in ihnen mit gesammelten Kräften und Mitteln grosse technische Hafenanlagen geschaffen, grosse Unternehmungen gebildet und auf ihre Bedürfnisse die Richtung der Verkehrswege des Binnenlandes zugeschnitten haben. In solchen grossen Häfen konnten die technisch vollkommensten Schiffe volle Beschäftigung finden, von ihnen konnten regelmässige und häufige Linien nach allen Weltrichtungen gehen, und der immer bereiten Beförderungsgelegenheit folgte gern der Zustrom der Waren. Diese Veränderung der Verkehrsverhältnisse erkannten am schärfsten die Franzosen, die den Schaden davon hatten.

Im vorigen Jahre hat ein französischer Nationalökonom, Paul de Rousiers, ein Buch geschrieben: «Hambourg et l'Allemagne contemporaine», in dem er einen grossen Teil des deutschen Wirtschaftslebens von dessen Beziehungen zu Hamburg aus zu betrachten bestrebt ist. Hier hebt er den Vorteil, den Hamburg als der grösste deutsche Hafen aus der Konzentration des Verkehrs und der für Hafenbau aufgewandten Mittel schöpft, als einen Hauptfaktor für das wirtschaftliche Gedeihen Deutschlands hervor und stellt es in Gegensatz zu der Vielheit der französischen Häfen, die alle als erstklassig angesehen zu werden beanspruchten, daher die für die Schifffahrt in Betracht kommenden Staatsmittel und wirtschaftlichen Kräfte des Landes zersplitterten und nirgendwo ein kraftvolles, blühendes Gedeihen aufkommen liessen.

In genau dem gleichen Sinne findet man in dem vor kurzem erschienenen Bande der Schriften des Vereins für Sozialpolitik, in dem die Lage der in der Seeschiffahrt beschäftigten Arbeiter zur Darstellung gelangt ist (Verlag von Duncker & Humblot, in Leipzig), eine Abhandlung des französischen Sozialpolitikers Léon de Seilhac über «die Lage der französischen Handelsflotte.» Seilhac sieht die Lage der französischen Reederei sehr düster an und führt an der Spitze als Hauptgrund die folgende Betrachtung an: «Frankreich zählt nicht weniger als 69 Häfen. Aber diese Fülle birgt eine Gefahr in sich. Man hat nur zu sehr ausser Acht gelassen, dass ein grosser Hafen nur als gewerblicher und Handelsmittelpunkt zur Entwicklung gelangen kann, und man hat sich zum Schaden der grossen Häfen zu sehr der kleinen angenommen, die doch niemals zu irgendwelcher Bedeutung gelangen können und lediglich den wirklich wichtigen Häfen Abbruch tun. Nur die letzteren sollten um ihrer Lage und ihres Geschäftsumfanges willen von Rechts wegen die Aufmerksamkeit der Behörden auf sich lenken. In allen diesen Häfen belaufen sich die eingehenden Hafenabgaben auf 7½ Millionen Franken für das Jahr, und davon bringen ihrer zwei, Havre und Marseille, allein 3,4 Millionen und Havre, Marseille, Rouen, Bordeaux und Dünkirchen allein zusammen über 5 Millionen auf . . . Die anderen Nationen haben den groben Fehler, die Zahl ihrer Häfen unnütz zu vermehren, glücklich vermieden . . . Deutschland besitzt nur Hamburg und Bremen . . . Auf die grossen Häfen verwenden jene Völker ihre ganze Kraft, indem sie sie unablässig und mit vorausschauendem Blick zu verbessern trachten.»

Für die Erkenntnis von Frankreichs wirtschaftlicher Lage sind diese Betrachtungen zweifellos sehr interessant, wenngleich es scheint, als ob nun die Reaktion in Verbesserung gemachter Fehler über das Ziel hinausschiessen will. Was in Frankreich schädlich war, ist natürlich die schematische Gleichbehandlung der grösseren und der kleineren, der mehr und der minder entwickelungsfähigen Häfen, der Mangel an Unterscheidung, dass jeder Hafen, seinen speziellen Aufgaben entsprechend, für den Ozean oder den europäischen oder den Küstenverkehr auszugestalten sei, die mangelnde Einsicht, dass einige Häfen mit vollem Bewusstsein über die anderen hinaus zu erstklassigen, würdigen Repräsentanten des französischen Anteils am Weltverkehr entwickelt werden müssten. Die Pflege auch der mittleren und kleineren Häfen für ihre speziellen Aufgaben, wie sie in Deutschland die Sorge der Reglerungen ist, oder die bewusste Entwickelung eines einzelnen neuen Weltbafens für ein vorhandenes grosses Hinterland, das nur zur Zeit nach fremden Häfen inkliniert, wie in Emden, ist natürlich mit dem Streben nach Konzentration des Weltverkehrs wohl vereinbar und sogar eine notwendige Ergänzung.

Bankerotte in den Vereinigten Staaten von Amerika.

	Zahl der Bankerotte 1902	Zahl der Bankerotte 1901	Passiva in 1000 $ 1902	Passiva in 1000 $ 1901
Neu-England-Staaten	1,635	1,949	16,245	22,839
Mittel-Staaten	2,769	3,003	41,622	61,045
Westen	2,216	2,358	20,404	15,987
Nordwesten	654	796	5,526	8,789
Süden	1,908	1,653	18,382	15,522
Aeusserster Westen	632	727	2,740	4,926
Territorien	157	171	771	867
Vereinigte Staaten	9,971	10,657	105,690	129,975
Die Stadt New York allein	1,261	1,412	20,881	31,157

Buchdruckerei H. JENT in Bern. — Imprimerie *H. Jent* à Berne.